



# Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Комиссия по разоружению

**318**-е заседание

Четверг, 19 января 2012 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н аль-Баяти ..... (Ирак)

*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

## Открытие сессии

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я объявляю открытой организационную сессию Комиссии по разоружению 2012 года.

Поскольку сегодня Комиссия проводит свое первое заседание в нынешнем году, я хотел бы поздравить всех делегатов с Новым годом и пожелать всяческих успехов в работе в 2012 году.

Проект предварительной повестки дня организационной сессии Комиссии по разоружению 2012 года (A/CN.10/L.68)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следуя установившейся в предыдущие годы практике, Комиссия собралась сегодня для проведения непродолжительного заседания в целях рассмотрения организационных вопросов, включая избрание Председателя и других членов Бюро на 2012 год.

Сейчас я хотел бы обратить внимание делегатов на проект предварительной повестки дня нынешней организационной сессии, содержащийся в документе A/CN.10/L.68.

Если нет замечаний по предварительной повестке дня, я буду считать, что Комиссия постановляет

утвердить проект предварительной повестки дня, содержащийся в документе A/CN.10/L.68.

*Повестка дня утверждается.*

## Выборы Председателя

**Председатель** (*говорит по-английски*): Согласно сложившейся практике почетное право выдвинуть кандидата на пост Председателя Комиссии на ее сессии 2012 года предоставлено Группе государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Я получил от Председателя этой Группы официальное уведомление о том, что Группа достигла договоренности относительно выдвижения на пост Председателя Комиссии на ее сессии 2012 года кандидатуры Постоянного представителя Перу посла Энрике Роман-Морея.

Если нет возражений, я буду считать, что Комиссия постановляет избрать г-на Энрике Роман-Морея Председателем Комиссии по разоружению путем аккламации.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Комиссии и от себя лично я поздравляю посла Роман-Морея с избранием на этот высокий пост. Я выражаю общее мнение, говоря о том, что мы очень рассчитываем на его богатый опыт и искусство

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



дипломата. Мы желаем ему успеха в выполнении его новых и важных обязанностей. Мы же, со своей стороны, всегда к его услугам, готовые по мере необходимости оказывать ему поддержку и помогать советом.

После этого краткого выступления я приглашаю посла Роман-Морея занять место Председателя.

*Г-н Роман-Морей (Перу) занимает место Председателя.*

### **Заявление Председателя**

**Председатель (говорит по-английски):** Я хочу поблагодарить предыдущего Председателя за его любезное представление.

*(говорит по-испански)*

Прежде всего позвольте мне выразить членам Комиссии по разоружению свою признательность за то, что они избрали меня на пост Председателя Комиссии и доверили мне выполнение важной задачи по руководству ею в ходе этой сессии. В частности, хотел бы поблагодарить предыдущего Председателя Комиссии за его любезные слова. Хотел бы также особо поблагодарить свою региональную группу — Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна — за то, что она доверила мне руководство нашей работой.

Я всецело осознаю ту ответственность, которую беру на себя сегодня. Комиссия по разоружению, как и весь разоруженческий механизм, переживает необъяснимый застой, который вот уже более десяти лет вредит международному сообществу. Я и сам наблюдаю проблемы, которые нам сообща необходимо решить, если мы хотим добиться прогресса в наиважнейшей сфере разоружения.

Как известно делегатам, я более пяти лет, работая в Женеве, исполнял обязанности заместителя Генерального секретаря Конференции по разоружению и директора Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения. Я с особым вниманием следил за серьезными, но безуспешными усилиями Конференции по достижению наших целей. Убежден, что при поддержке и сотрудничестве со стороны всех членов Комиссия по разоружению найдет способ выйти из этого тупика и, во исполнение своего мандата, представить рекомендации соответствующим переговорным форумам в целях достижения таких договоренностей,

которые принесут пользу всему международному сообществу.

Однако достичь таких договоренностей будет невозможно в отсутствие необходимой политической воли, о чем многократно упоминали буквально все члены Комиссии. Мы, и только мы, можем сделать так, чтобы больше никто не говорил, будто вся наша политическая воля в плане разоружения сводится к тому, чтобы не достигать никаких договоренностей в той важной сфере, в которой мы работаем. Еще раз хочу сказать, что в достижении важных целей Комиссии я рассчитываю на поддержку и сотрудничество со стороны всех государств-членов.

Прежде чем перейти к следующему пункту повестки дня, позвольте мне отдать вполне заслуженную дань уважения послу Хамаду аль-Баяти за прекрасное руководство и лидерство в качестве Председателя Комиссии по разоружению на ее основной сессии 2011 года. Мы также признательны за смелые и неустанные усилия остальным членам Бюро.

Наконец, позвольте мне поблагодарить делегации за их конструктивный дух сотрудничества в ходе предыдущей сессии Комиссии.

### **Выборы других должностных лиц**

**Председатель (говорит по-испански):** Мне сообщили, что Группа африканских государств, Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группа азиатских государств все еще ведут консультации по кандидатурам на посты заместителей Председателя и Докладчика. Мы можем вернуться к этому вопросу позднее.

Что же касается кандидатов на посты заместителей Председателя от Группы восточноевропейских государств и Группы западноевропейских и других государств, то хочу сообщить Комиссии о том, что эти группы успешно завершили свои консультации. Я получил от Группы восточноевропейских государств официальное уведомление о том, что она утвердила на посты заместителей Председателя от своей Группы кандидатуры г-жи Даниелы Чубрило (Республика Сербия) и г-на Лукаша Зелинского (Республика Польша).

Я также получил письмо от исполняющего в январе обязанности Председателя Группы

западноевропейских и других государств о выдвижении на посты заместителей Председателя от этой Группы кандидатур г-на Никласа Кварнстрёма (Швеция) и г-на Кнута Лангеланна (Норвегия).

Поскольку возражений нет, я буду считать, что Комиссия постановляет избрать на посты заместителей Председателя Комиссии на ее основной сессии 2012 года путем аккламации г-жу Даниелу Чубрило (Республика Сербия), г-на Лукаша Зелинского (Республика Польша), г-на Никласа Кварнстрёма (Швеция) и г-на Кнута Лангеланна (Норвегия).

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я от имени Комиссии тепло поздравляю всех избранных должностных лиц и желаю им всяческих успехов в выполнении своих обязанностей. Я рассчитываю на сотрудничество с каждым из них и с другими членами Бюро. Надеюсь, что в наших усилиях по достижению наших целей нам будут сопутствовать удача и политическая воля.

#### **Рассмотрение резолюции 66/60 Генеральной Ассамблеи**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Как известно членам Комиссии, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 66/60, которая имеет конкретное отношение к работе Комиссии. Для внесения ясности и для сведения членов Комиссии я хотел бы обратиться к этой резолюции.

Резолюция 66/60, озаглавленная «Доклад Комиссии по разоружению», была принята Генеральной Ассамблеей 2 декабря 2011 года по пункту 100 (b) повестки дня. Относящиеся к делу пункты проекта резолюции — это пункты 7 и 8.

Пункт 7 гласит:

«Рекомендует Комиссии по разоружению в соответствии с решением 52/492 активизировать консультации в целях достижения согласия по пунктам ее повестки дня до начала ее основной сессии 2012 года».

Пункт 8 гласит:

«Предлагает Комиссии по разоружению собраться в 2012 году на период не более трех недель — со 2 по 20 апреля — и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по вопросам существа».

В резолюции, на которую я только что ссылался, также излагается мандат Комиссии по разоружению на предстоящий период работы.

Сейчас слово имеют те представители, которые желают выступить с заявлением или высказать имеющиеся соображения.

**Г-н Юль-Нихольм** (Дания) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС).

Присоединяющаяся страна Хорватия, страны-кандидаты Турция, бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Исландия, страны Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина и Сербия, а также Украина, Республика Молдова, Армения и Грузия присоединяются к этому заявлению.

Во-первых, мы хотели бы выразить искреннюю признательность покидающему свой пост Председателю Комиссии по разоружению послу Хамиду аль-Баяти за неустанные усилия, прилагаемые им в ходе предыдущей сессии. Мы хотели бы поздравить вновь избранного Председателя посла Энрике Роман-Морея. Г-н Председатель, пользуясь этой возможностью, мы хотели бы заверить Вас в полной поддержке стран ЕС. ЕС надеется на тесное сотрудничество с Вами, и мы убеждены, что под Вашим руководством в работе Комиссии по разоружению будет достигнут прогресс. Мы также хотели бы поздравить заместителей Председателя с их избранием и пожелать им успехов в их работе.

Разоружение, нераспространение и контроль над вооружениями по-прежнему являются очень важными вопросами. В ряде форумов удалось достичь прогресса в продвижении этих вопросов, однако многие проблемы пока не преодолены. Таким образом, мы сожалеем о том, что за последние 12 сессий Комиссия по разоружению не смогла выполнить свой мандат.

Согласно своему мандату, Комиссия по разоружению должна заниматься рассмотрением различных проблем в области разоружения и представлять по ним рекомендации. Для того чтобы Комиссия могла добиться успеха в выполнении этой задачи, Европейский союз призывает Комиссию к проведению более целенаправленной работы в ходе следующего трехгодичного цикла. Комиссии следует

сосредоточить внимание на конкретных вопросах и избегать общих и повторяющихся обсуждений.

Мы все отвечаем за то, чтобы обеспечить плодотворную работу этого форума в течение отведенных ему трех недель. Европейский союз готов принимать участие в дискуссиях, касающихся Комиссии по разоружению, в контексте рассмотрения механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения.

В заключение, г-н Председатель, мы хотели бы пожелать Вам всяческих успехов в Вашей будущей работе и еще раз заверить Вас в полной поддержке Европейского союза.

**Г-н Кэссиди** (Индонезия) *(говорит по-английски)*: Я имею честь выступать от имени Движения неприсоединения (ДНП). ДНП хотело бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания. Движение поздравляет вновь избранного Председателя Его Превосходительство посла Энрике Роман-Морея (Перу), а также других должностных лиц с их успешным избранием. ДНП хотело бы заверить новых членов Бюро в нашем сотрудничестве и активном участии с тем, чтобы внести свой вклад в обеспечение продуктивной работы Комиссии по разоружению на ее основной сессии. ДНП также заверяет все государства-члены и группы в том, что оно будет конструктивно сотрудничать с ними в ходе этого процесса.

Группа также хотела бы искренне поблагодарить предыдущего Председателя посла Хамида аль-Баяти и воздать ему должное за его руководящую роль, а также выразить признательность другим членам Бюро.

Что касается вопроса о пунктах повестки дня нового цикла работы Комиссии по разоружению, который начинается в 2012 году, то Движение неприсоединения хотело бы подчеркнуть, что оно придает первостепенное значение пункту повестки дня, озаглавленному «Рекомендации о достижении цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия», и ожидает, что ориентированная на получение результатов работа будет проводиться по этому важнейшему вопросу с целью оказания содействия достижению международного мира и безопасности.

ДНП также хотело бы предложить, чтобы вторым пунктом повестки дня в новом цикле работы

Комиссии по разоружению стал пункт «Элементы проекта заявления о провозглашении 2010-х годов четвертым Десятилетием разоружения». Учитывая жизненно важное значение данного вопроса, Движение надеется, что этот предлагаемый пункт повестки дня также будет пользоваться той широкой поддержкой, которой он заслуживает. ДНП уверено, что, если государства-члены будут работать сообща и проявят необходимую политическую гибкость, то концепция достижения цели полного ядерного разоружения может стать реальностью.

**Г-н Зелинский** (Польша) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на этот руководящий пост в Комиссии по разоружению и заверить Вас в полной поддержке делегации Польши.

Наша страна полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил ранее представитель Дании от имени Европейского союза. Я лишь хотел бы высказать несколько замечаний.

Польша выражает глубокую обеспокоенность по поводу статуса Комиссии по разоружению, которая начиная с 1999 года не в состоянии вынести какие-либо существенные рекомендации в соответствии с решением, принятым на первой специальной сессии по разоружению. Мы полны решимости внести серьезный вклад в усилия по выходу из тупиковой ситуации, которая сохраняется в работе механизма в области разоружения. Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря, направленные на активизацию механизма в области разоружения, и готовы сотрудничать со всеми государствами в целях содействия достижению прогресса в этой сфере.

Мы также готовы принять участие в осуществлении новых инициатив, нацеленных на продвижение вперед процесса контроля над вооружениями и разоружения, и в частности на обеспечение эффективности реагирования механизма в области разоружения на нынешние угрозы безопасности.

Польша твердо намерена также не создавать прецедента, который мог бы подорвать предпочитаемый метод принятия решений в органах, занимающихся вопросами разоружения и контроля за вооружениями, а именно: принятие решений на основе консенсуса. Следует отметить, что пути и средства повышения эффективности функционирования



Комиссии по разоружению рассматривались в ходе ряда сессий Комиссии. С учетом нынешней тупиковой ситуации мы предлагаем взять за основу работы Конференции в предстоящие годы рекомендации, принятые на этих сессиях. С этой целью Польша представит рабочий документ в ходе основной сессии, которая состоится в апреле.

Начало нового цикла Комиссии по разоружению открывает новые возможности для достижения прогресса в работе механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения. Польша будет поддерживать Организацию Объединенных Наций в деле достижения этой цели.

**Г-н Кварнстрём** (Швеция) *(говорит по-английски)*: Прежде всего позвольте мне поздравить Председателя с избранием. Швеция ожидает результативной сессии под его председательством. Пользуясь возможностью, хочу также поздравить остальных избранных должностных лиц, с которыми я намерен сотрудничать в составе Бюро.

Швеция полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Дании от имени Европейского союза. Тем не менее я хотел бы добавить к этому несколько комментариев в своем национальном качестве.

Комиссия по разоружению была создана как совещательный орган. При этом предусматривалось, что проводимые в ее рамках обсуждения должны приводить к выработке рекомендаций, которые затем рассматривает Генеральная Ассамблея. Таким образом, Комиссия никогда не задумывалась как переговорный форум. Некоторые представители даже называют Комиссию мыслительным центром разоруженческого механизма. Однако, боюсь, что это описание не совсем верно, поскольку вот уже более десятилетия никаких идей от Комиссии фактически не поступало.

Под каким бы углом зрения мы ни рассматривали работу Комиссии, в том числе с точки зрения реформы Организации Объединенных Наций и повышения ее эффективности, нельзя смириться с тем, что форум, которому поручено вырабатывать рекомендации, не может заняться этим вот уже 12 лет, несмотря на то что для проведения его сессий выделяется достаточно времени, а Организация ежегодно несет в связи с его деятельностью большие расходы.

Часто говорят, что с разоруженческим механизмом все в порядке и что проблема состоит лишь в отсутствии политической воли. Но даже если бы это было так, это не извиняет отсутствия прогресса в работе Комиссии, поскольку наша задача — не решать проблемы, вызывающие тупиковую ситуацию, а лишь предлагать идеи, которые могут содействовать их решению.

Когда тот или иной форум не способен выполнять свои основные обязанности на протяжении столь долгого периода времени, вполне естественно — и вполне в духе здоровой организационной практики — подумать о проведении какого-то обзора его функций и его деятельности. Мы твердо убеждены в том, что нам сейчас следует начать обсуждение такой возможности. Говоря конкретнее, отмечу, что, если мы вновь согласимся с такими же, как и прежде, широкими темами повестки дня на следующий трехгодичный цикл, то мы можем быть уверены в том, что, если только мы не достигнем какого-то выдающегося прогресса в других компонентах разоруженческого механизма, мы точно не сможем чего-либо добиться и в следующие три года — и не только потому, что мы по-разному смотрим на основополагающие проблемы, но и потому, что возможный прогресс на одном направлении привязан к прогрессу на других направлениях, и потому, что наша работа организована таким образом, что мы не можем принести какой-либо конкретной пользы.

Десятилетие разоружения, которое мы обсуждаем — 2010-е годы — уже началось, и уже состоявшиеся обсуждения оставляют мало надежды на достижение какого-либо результата в этом году. Комиссия по разоружению должна была служить форумом для обсуждения важнейших проблем разоружения нашего времени, форумом, откуда выводы по итогам этих обсуждений передавались бы затем в Генеральную Ассамблею. Мы твердо убеждены в том, что настала пора перемен. После десяти с лишним лет обсуждений, которые не привели ни к каким рекомендациям, обсуждений, о которых практически никому за рамками этого зала ничего не известно, пора что-то менять.

Поэтому для начала мы могли бы обсудить роль и функции этого форума. Давайте будем самокритичны, но и конструктивны. Давайте действовать сообща. Я уверен, что в этом зале собрались

очень талантливые и дружески настроенные дипломаты, и поэтому мы вполне можем найти более конструктивный путь для нашей работы.

Некоторые из недостатков нашей работы представляются достаточно очевидными. Темы повестки дня слишком общи, отсутствует согласие в отношении отчетности по результатам наших обсуждений, не используются ранее подготовленные дискуссионные документы, много времени тратится на поиск председателей рабочих групп и отсутствует возможность для привлечения свежих сил в виде внешних участников, что позволило бы оживить работу в этом зале и наполнить реальным содержанием проводимую аналогию с мыслительным центром.

Резюмируя сказанное, могу сказать, что, на мой взгляд, ситуация отчаянная, так как мы из года в год тратим много времени и средств, которых Организации очень недостает. Что еще хуже, мы уже привыкли к мысли, что из наших усилий ничего не выйдет. Даже при наличии у наших правительств глубоких расхождений по важнейшим темам мы должны найти какой-то способ представлять полезную информацию в Генеральную Ассамблею в том или ином виде и тем самым вносить реальный вклад в решение серьезных современных проблем разоружения и нераспространения, а также в сохранение актуальности этого форума.

Мы рассчитываем на Ваше, г-н Председатель, руководство в поисках такой повестки дня, которая способна привести к прогрессу. Мы обещаем всемерно сотрудничать с Вами в выполнении этой неотложной задачи. Давайте же дадим себе шанс на то, чтобы предстоящий трехгодичный цикл прошел не зря и соответствовал тому, чем должна заниматься Организация Объединенных Наций.

**Г-н Д'Антуоно (Италия)** *(говорит по-английски)*: Я хотел бы от имени нашей делегации выразить признательность предыдущему Председателю Комиссии по разоружению послу аль-Баяти за его приверженность делу и активную работу в ходе минувшей сессии Комиссии. Хотел бы также поздравить нового Председателя Комиссии этого года посла Романа Мореля и заместителей Председателя.

Разрешите мне, пользуясь возможностью, заверить их в поддержке со стороны нашей делегации в деле продвижения работы Комиссии.

Италия полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Дании от имени Европейского союза. Мне хотелось бы вкратце остановиться на некоторых моментах.

Уже одно то, что Комиссия по разоружению с 1999 года не может предложить каких-либо существенных рекомендаций, прискорбно и недопустимо, особенно в свете больших ежегодных расходов на ее работу. На наш взгляд, очень важно обобщить прошлый негативный опыт, чтобы не совершать одни и те же ошибки вновь и вновь. Поэтому мы убеждены, что нам следует воздерживаться от общих и постоянно повторяющихся обсуждений, которые в конечном итоге приведут нас к новой неудаче в работе Комиссии по разоружению. В частности, как подчеркивали другие представители, важно не выбирать для следующего трехгодичного цикла слишком широких и общих тем. Наоборот, для облегчения достижения согласия по консенсусным рекомендациям мы должны стараться обозначить конкретные темы в области ядерного разоружения и обычных вооружений, а также по другим важным вопросам в области разоружения.

Италия — активный и решительный поборник инициатив, осуществляемых Генеральным секретарем и многими государствами-членами в целях активизации работы разоруженческого механизма. Мы убеждены в том, что мы не должны жалеть сил для выхода из тупика, который мешает Комиссии по разоружению делать то, что она обязана делать как совещательный орган — рассматривать различные вопросы в сфере разоружения и выносить по ним свои рекомендации.

В этой связи один из центральных вопросов, которые требуют неотложного внимания, это, несомненно, вопрос о том, как можно улучшить работу разоруженческого механизма. Поэтому наша делегация считает необходимым включить в повестку дня в качестве одной из тем вопрос о роли и значимости Комиссии по разоружению в контексте активизации работы разоруженческого механизма.

**Г-н Баво (Швейцария)** *(говорит по-английски)*: Прежде всего позвольте мне поздравить Вас со вступлением в должность Председателя Комиссии по разоружению на сессии 2012 года. Я желаю Вам всяческих успехов в исполнении Ваших обязанностей. Хочу также поздравить остальных членов Бюро.

То, что работа многосторонних разоруженческих органов остается заблокированной на протяжении столь долгого времени, вызывает особую обеспокоенность. Последствия такой ситуации весьма значительны и уже ощущаются довольно остро. И если нам не удастся найти выход, то эти последствия в предстоящие годы еще больше обострятся. Имеющиеся разоруженческие органы, похоже, не в состоянии найти ответы на те большие вызовы, с которыми они столкнулись. Одна из причин этого заключается в том, что многочисленные игроки сосредоточивают свое внимание в первую очередь на интересах национальной безопасности, а не на интересах всего международного сообщества. Такой узкий подход явно неуместен, поскольку сегодня уже невозможно отделить национальные интересы от глобальной безопасности. Поэтому необходим новый импульс для устранения дисбаланса между остротой существующих проблем и отсутствием прогресса в их решении.

Главная цель Комиссии по разоружению как специализированного совещательного форума в рамках разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций — обеспечивать соблюдение существующих норм и создавать новые нормы в области разоружения с помощью рекомендаций, представляемых Генеральной Ассамблее. В прошлом такие рекомендации свидетельствовали о ценности работы Комиссии, однако вот уже более 12 лет этот орган не может выработать никаких рекомендаций по вопросам существа. Следовательно, полезная роль, которую она играет в процессах разоружения и контроля над вооружениями, должна быть пересмотрена. Необходимо более подробно обсудить вопрос о возможных партнерах для преодоления этой ситуации. Тупиковая ситуация, в которой оказалась Комиссия по разоружению, отчасти обусловлена тем, что ее повестка дня состоит из двух основных пунктов, а именно: ядерное оружие и обычные вооружения. Это порождает ситуацию, которая вряд ли может благоприятствовать достижению прогресса, ибо отсутствие прогресса в одной области приводит к созданию тупиковой ситуации в другой.

Одним из конкретных способов повышения эффективности нашей дискуссии должен стать выбор более конкретный темы, например, конкретного аспекта в области ядерных и обычных вооружений. Мы больше не должны работать по-старому.

В связи с этим, что касается предварительной повестки дня основной сессии Комиссии по разоружению 2012 года, то мы также решительно поддерживаем тему, касающуюся роли Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций в контексте механизма в области разоружения. Мы готовы обсудить с членами Бюро и делегациями наиболее эффективный способ включения этой темы и других тем в повестку дня.

**Г-жа Стоева** (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы поздравить Вас с вступлением на этот руководящий пост в Комиссии по разоружению. Продемонстрированные Вами на сегодняшний день в ходе нашей работы организаторские способности руководителя уже позволяют надеяться на отличную от прошлого и более успешную деятельность Комиссии по разоружению. Для нашей делегации большая честь и удовольствие работать с Вами, и Вы действительно можете рассчитывать на ее поддержку.

Как уже отмечал ряд выступавших ранее ораторов, источником глубокого разочарования является неспособность Комиссии по разоружению в течение 12 лет подряд добиться каких-либо существенных результатов. В ее мандате четко говорится, что она является совещательным органом, призванным рассматривать различные проблемы в области разоружения и представлять по ним рекомендации; и тем не менее, мы не смогли добиться многого.

Мы также считаем крайне необходимым провести обсуждение вопроса о значимости и актуальности Комиссии по разоружению. Мы должны наиболее действенным образом использовать данный форум, однако без откровенного обсуждения его места и роли в более широком контексте механизма в области разоружения мы вновь окажемся привязанными к повестке дня, что уже происходило ранее и что, скорее всего, приведет к тем результатам, которых мы уже добивались.

Поэтому наша делегация считает, что дискуссию о роли Комиссии по разоружению и о путях повышения ее актуальности следует провести в течение этого трехлетнего цикла. У нас есть девять недель в течение трех лет. Мы могли бы выделить по крайней мере некоторое время, чтобы провести самоанализ нашей собственной работы и взять на себя ответственность за это.

**Г-н Исигаки** (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые взял слово, позвольте мне поздравить Вас с вступлением на этот руководящий пост в Комиссии. Я хотел бы также заверить Вас и всех других присутствующих здесь представителей в полной поддержке Японии и ее активном участии в работе предстоящей сессии.

Поскольку мы также разделяем то чувство разочарования, которое выражали здесь многие наши коллеги в связи с отсутствием на протяжении многих последних лет прогресса в деятельности Комиссии, я очень хотел бы заявить о надежде Японии на то, что в этом году нам удастся реально использовать это чувство разочарования для придания положительной динамики усилиям, направленным на достижение существенного прогресса, с тем чтобы Комиссия могла играть важную роль в более широком контексте механизма в области разоружения.

Я полагаю, что все мы в той или иной степени признаем тот факт, что на протяжении ряда лет в работе Комиссии отсутствует какой-либо прогресс. Вместе с тем я полагаю также, что это предоставляет нам более благоприятную возможность глубже задуматься над той ролью, которую Комиссия может играть во многих других дискуссиях, проводимых в настоящее время по вопросам разоружения во всем мире.

Я считаю, что, конечно, как Вы, г-н Председатель, уже отмечали ранее, Конференция по разоружению делает все возможное, несмотря на неспособность добиться значительного прогресса. Однако, будучи совещательным органом, мы можем также играть важную роль в оказании содействия в проведении ее дискуссий. Кроме того, как всем нам здесь известно, Генеральный секретарь вносит существенный личный вклад в активизацию процесса разоружения по целому ряду направлений его деятельности. В этом году будет работать Подготовительный комитет Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также проведен целый ряд важных переговоров по проблеме стрелкового оружия и договору о торговле оружием.

Рассматривая работу Комитета в более широком контексте, я считаю, что благодаря универсальному представительству в нем всех государств-членов он сможет вынести рекомендации в отношении

той роли, которую Комиссия может играть в этих более широких рамках. Как многие уже отмечали, — и я согласен с этим, — что главная роль Комиссии состоит не в достижении каких-либо договоренностей, а в представлении рекомендаций — пищи для размышлений, в некотором смысле, — для других органов, которые также напряженно работают в интересах реализации разоруженческой повестки дня.

Я также хотел бы коротко остановиться на нашем отношении к мнению, выраженному нашими коллегами из стран Движения неприсоединения. Я считаю, что Япония также решительно поддерживает цель полного ядерного разоружения. Япония находится в авангарде усилий по избавлению мира от ядерного оружия, и мы активно разделяем их энтузиазм.

Кроме того, я считаю, что обсуждение таких проблем в ходе Десятилетия разоружения также является важным вопросом, но, как я уже подчеркивал в начале своего выступления, его следует рассматривать в более широком и современном контексте того, как мы можем вырваться из нынешнего тупика, в котором находится механизм в области разоружения.

Поэтому я хотел бы еще раз заявить, что это весьма подходящий для нас момент для того, чтобы использовать эту трехлетнюю сессию и подумать над тем, как Комиссия может играть позитивную и конструктивную роль по отношению к другим коллегам, например, в Вене и Женеве, а также в Нью-Йорке на этом решающем этапе. Я очень рассчитываю принять участие в этом обсуждении и выражаю искреннюю надежду на то, что Комиссия сможет представить очень хорошие рекомендации в этом году, а также в течение этого трехлетнего цикла.

**Г-н Лангеланд** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Во-первых, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот пост. Наша делегация очень надеется на сотрудничество с Вами. Мы также хотели бы поблагодарить покидающего свой пост Председателя за его превосходную работу в прошлом году в ходе сессии 2011 года.

Ряд делегаций выразил озабоченность по поводу сложившейся в Комиссии по разоружению ситуации. Это должно быть истолковано как



обязательство перед Комиссией и проявление заинтересованности в улучшении его работы. Я думаю, что мы должны использовать эту возможность.

Во-вторых, Норвегия также обеспокоена ситуацией в Комиссии по разоружению. Норвегия неоднократно выражала озабоченность по этому поводу как в Комиссии по разоружению, так и в Первом комитете. Помимо других предложений, мы выступали за проведение в Комиссии по разоружению целенаправленных дискуссий. Мы также выступили с предложением о том, что, если достижение консенсуса, к которому все мы стремимся не представляется возможным в ходе этой сессии, то, по крайней мере, должны быть отражены в той или иной форме результаты обсуждения, с тем чтобы мы не упустили из виду проводимые в Комиссии дискуссии.

Теперь у нас появилась возможность повысить актуальность Комиссии. Как заявил представитель Швейцарии, это будет означать, что мы не должны работать по-старому. С точки зрения нашей делегации, не вызывает сомнений необходимость рассмотрения нами вопроса о ядерном оружии. Наша делегация также считает, что вопрос об обычных вооружениях также будет обсуждаться. Тем не менее, если мы хотим сделать это, то, возможно, мы должны попытаться определить отдельные темы для обсуждения или опираться на результаты работы, проделанной в прошлом году и в предыдущие годы, и использовать некоторые документы, которые по крайней мере были предметом обсуждения во время сессии 2011 года.

С точки зрения нашей делегации, важно также посвятить какое-то время обсуждению роли Комиссии по разоружению в рамках более широкой деятельности по активизации многосторонней деятельности в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Комиссии необходимо будет сыграть в этом определенную роль, и мы должны прояснить эту роль по отношению к роли других органов. Поскольку мы являемся совещательным органом, мы могли бы также рассмотреть вопрос о том, как этот механизм функционирует как таковой.

Мы с пониманием относимся к различным мнениям государств-членов. Некоторые призывают, в частности, к созыву четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной

разоружению, и этот вопрос мы также обсудим. Но мы должны быть также в состоянии провести обмен мнениями о том, как выйти из нынешнего тупика: и в Комиссии по разоружению, и в Конференции по разоружению.

До начала в апреле основной сессии нам необходимо провести консультации на тему о том, как нам наиболее оптимально использовать отпущенные нам три недели. Будем надеяться, что нам удастся разобраться со всеми процедурными вопросами и сразу же приступить к работе в начале апреля. Будем надеяться, что мы сумеем договориться о том, чтобы в ходе наших обсуждений отчасти сосредоточиться на выявлении областей, где у нас имеется общее видение проблем, областей, в которых возможно сближение позиций, и областей, где нам необходимы дополнительные обсуждения. Если мы это сделаем, это будет означать, что Комиссия по разоружению выполняет свои функции.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Норвегии за его предложения. Мы внимательно приняли их к сведению, как и все предложения, поступающие от делегаций.

**Г-да Ледесма Эрнандес** (Куба) (*говорит по-испански*): От имени кубинской делегации я хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием и с тем, что Вы руководите нашей работой. Мы очень рады тому, что пост Председателя занимает представитель Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Мы хотели бы присоединиться к сказанному выступавшим от имени Движения неприсоединения представителем Индонезии и поддержать включение в повестку дня Комиссии по разоружению пункта о ядерном разоружении. Для Движения это приоритет, в том что касается разоружения, поскольку наша цель — освобождение мира от ядерного оружия.

Одновременно мы хотели бы поддержать предложение о том, чтобы в качестве второго пункта включить в повестку дня Комиссии по разоружению в ходе этого нового цикла элементы проекта декларации о провозглашении 2010-х годов четвертым десятилетием разоружения. Что касается этого вопроса, то мы считаем, что здесь прогресса необходимо добиваться на основе уже достигнутого к настоящему времени прогресса в деле

провозглашения 2010-х годов четвертым десятилетием разоружения. На наш взгляд, это стало бы важным шагом в рамках многосторонней разоруженческой повестки дня. Мы подчеркиваем актуальность и значимость этой темы как мобилизующего фактора в деле разоружения.

Что касается некоторых мнений, высказанных представителями в отношении отсутствия прогресса в работе этого органа, то мы считаем, что это не обособленное явление. Напротив, это отражение отсутствия политической воли к достижению конкретных результатов в области разоружения. Мы также слышали некоторые предложения, авторы которых выступают за то, чтобы избегать общих тем и сосредоточиться на конкретных вопросах. Однако мы усматриваем здесь некоторое противоречие, например в том, что некоторые представители выступают за обсуждение такой очень широкой темы, как активизация деятельности механизма в области разоружения.

В этой связи Движение неприсоединения вот уже несколько лет подчеркивает необходимость созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (ССПР-IV). На наш взгляд, ССПР-IV была бы подходящим форумом для рассмотрения процесса функционирования многостороннего разоруженческого механизма. Если будет сформирован консенсус в отношении необходимости обзора разоруженческого механизма, то тогда такую специальную сессию необходимо будет созвать безотлагательно.

От имени кубинской делегации хочу заявить о нашей готовности к конструктивному сотрудничеству в интересах успешного завершения этой сессии. Мы надеемся, что Комиссия по разоружению в ходе этого нового цикла сумеет представить Генеральной Ассамблее конкретные результаты нашей работы.

**Г-н Коллер** (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, и остальных членов Бюро со вступлением на соответствующие посты в Комиссии по разоружению в ходе сессии этого года. Хотел бы также поблагодарить предыдущего Председателя и членов Бюро Комиссии за их работу в ходе сессии 2011 года.

Позвольте мне заверить Комиссию в готовности нашей делегации к всемерному сотрудничеству. Австрия живо заинтересована в придании работе Комиссии по разоружению более динамичного характера с учетом наших общих усилий по активизации работы механизма по разоружению.

Наша делегация полностью присоединяется к заявлению, с которым представитель Дании выступил от имени Европейского союза. В дополнение к этому я хотел бы высказать ряд соображений.

Г-н Председатель, Ваше руководство работой Комиссии по разоружению в начале нового трехгодичного цикла крайне важно, особенно в том, что касается выработки ее надлежащей повестки дня. Как вспомогательному органу Генеральной Ассамблеи и как совещательному органу Комиссии поручено разрабатывать рекомендации по различным проблемам в области разоружения. В ходе нынешней сессии уже отмечалось, что это основная задача Комиссии. Ее главная задача не в том, чтобы вести переговоры по договорам в области разоружения, а в том, чтобы заниматься совещательной работой. В связи с этим я думаю, что мы можем в этом плане улучшить нашу работу по сравнению с нашей деятельностью в последние 12 лет. Мы глубоко сожалеем о том, что более десяти лет Комиссия не выполняет свои обязанности, и искренне надеемся на то, что наша работа в ходе предстоящего трехгодичного цикла приведет к выработке конкретных рекомендаций, которые будут представлены на утверждение Генеральной Ассамблее.

Поэтому важно, чтобы повестка дня на следующий трехгодичный цикл была составлена тщательно и точно. По опыту прежних циклов мы знаем, что обсуждение слишком широких тем не дает каких-либо осязаемых результатов. В этой связи следует отметить, что в последний раз, когда Комиссии удалось согласовать конкретные рекомендации, а это было в 1999 году, эти рекомендации касались конкретных и узких тем, а именно создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, и Руководящих принципов в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения — с особым упором на упрочение мира в контексте резолюции 51/45. На наш взгляд, мы должны вновь постараться определить совершенно четкие темы,

чтобы тем самым содействовать выработке конкретных рекомендаций.

Кроме того, Комиссия должна заняться обсуждением собственной роли и работы. Уже в 1999 году Комиссия по разоружению определила пути и средства для повышения эффективности собственной работы. После 12-летнего пробуксовывания необходимо, как нам представляется, организовать откровенное обсуждение вопроса о том, как снова привести Комиссию в действие.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что эта идея также полностью согласуется с решением 52/492, в котором Генеральная Ассамблея постановила, что дальнейшая оптимизация процедур работы Комиссии по разоружению с учетом обстоятельств может осуществляться непрерывно на основе консенсуса, в том числе в рамках проведения обзора механизма в области разоружения. Я думаю, что это вопрос определения рамок, поскольку Генеральной Ассамблее в конечном итоге принадлежит последнее слово в определении условий любых обсуждений по вопросу о роли и функционировании Комиссии.

Наконец, как и другие делегации, которые уже сегодня выступали, наша делегация считает, что итоги нашей работы в виде рекомендаций должны находить более четкое отражение, для того чтобы участники будущих сессий Комиссии могли отталкиваться от уже достигнутых результатов.

**Г-н Моктефи** (Алжир) (*говорит по-французски*): Прежде всего делегация Алжира хотела бы полностью присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения. Г-н Председатель, я хотел бы также от всей души поздравить Вас с избранием на этот руководящий пост в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Помимо Вашей выдающейся дипломатической карьеры и богатого опыта в области разоружения, Вы обладаете проверенными на практике навыками и квалификацией, которые вселяют в нас чувство оптимизма в отношении нашей работы, которая под Вашим руководством, безусловно, приведет к конкретным результатам.

Наша делегация хотела бы также поблагодарить других членов Бюро и заверить Вас и их в нашей полной поддержке и сотрудничестве. Мы

также благодарим покидающего пост Председателя Постоянного представителя Ирака за его кропотливую работу на этом руководящем посту в Комиссии.

Наша делегация хотела бы посвятить свое сегодняшнее выступление вопросу о пунктах повестки дня Комиссии по разоружению. Мы хотели бы также ответить на многие заявления, с которыми выступил ряд представителей и в которых они неоднократно и в один голос выражали сожаление по поводу отсутствия прогресса в работе Комиссии. За этот тупик несут общую ответственность все государства-члены.

В то же время выход из создавшегося тупика и преодоление застоя в работе Комиссии по разоружению связаны, на наш взгляд, с наличием политической воли и других элементов за рамками работы Комиссии. Вместе с тем мы могли бы улучшить работу Комиссии, если бы захотели это сделать. Работа уже ведется. В документе A/CN.10/137 содержатся практические рекомендации по совершенствованию работы Комиссии. Вы, г-н Председатель, в своем качестве, могли бы использовать этот документ в ходе наших неофициальных консультаций до начала основной сессии и, возможно, предложить методы работы Комиссии.

Однако наша делегация считает, что там ни в коем случае не должно быть пункта повестки дня, который посвящен исключительно роли Комиссии. Такой пункт не может быть включен в повестку дня, поскольку было бы неразумно начинать дискуссию, которая, вероятнее всего, окажется безрезультатной. Это просто выльется в еще одну скучную и бесплодную дискуссию. Любое обсуждение подобного рода должно проводиться на четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая могла бы стать местом для рассмотрения полного спектра вопросов, касающихся разоружения и механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения. Тупиковые ситуации такого рода существуют в работе и других механизмов Организации Объединенных Наций. Поэтому делегация Алжира поддерживает предложение Движения неприсоединения включить два пункта повестки дня, касающиеся ядерного разоружения и проекта заявления о четвертом Десятилетии разоружения.

**Г-н Арроча** (Мексика) (*говорит по-испански*): Мы надеемся, что заявление, с которым выступил

представитель Норвегии, не является предзнаменованием для будущей работы Комиссии по разоружению.

Г-н Председатель, наша делегация хотела бы поздравить Вас с избранием на этот руководящий пост в Комиссии по разоружению и через Вас поздравить других членов Бюро. Как мы уже неоднократно заявляли, Мексика разделяет чувство разочарования, о котором говорили другие делегации. В частности, мы полностью и безоговорочно согласны с теми моментами, на которые указывал представитель Швеции в своем заявлении.

Перед Комиссией по разоружению стоит единственная задача, а именно: проводить обсуждения с целью выработки рекомендаций, которые приведут к разоружению. Как отмечали делегации различных стран, уже в течение более 10 лет этот орган не в состоянии выполнить эту единственную задачу. Это, естественно, приводит нас к тому, чтобы поставить под сомнение обоснованность и актуальность Комиссии в рамках механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения.

Для Мексики не существует более важной темы, чем вопрос о том, как найти механизмы, которые позволят Комиссии выполнить поставленную перед ней задачу быть совещательным органом и добиваться конкретных результатов. Поэтому, если Комиссия хочет выполнить свой мандат, то нам необходимо решить этот вопрос. Кроме того, поскольку по сути это в своем роде единственный форум в области разоружения, то мы должны быть готовы отчитаться перед международным сообществом о своих успехах и неудачах. Будем надеяться, что в нашей работе будет преобладать первый вариант.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы вновь заявить о поддержке Мексикой проводимой Вами работы и пожелать Вам больших успехов в решении стоящих перед Вами задач.

**Г-н Санабриа (Испания) (говорит по-испански):** Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени нашей делегации выразить удовлетворение и радость в связи с тем, что Вы будете руководить нашей основной работой в апреле месяце. Мы также поздравляем Вас с той ответственностью, которую Вы только что приняли на себя, и заверяем Вас в нашем тесном и полном сотрудничестве в интересах достижения

успехов в нашей работе. Я хотел бы также поздравить других членов Бюро, которые были избраны сегодня. Мы надеемся, что оставшиеся должности в Бюро будут оперативно заполнены. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также отметить усилия Председателя прошлой сессии посла аль-Баяти, с которым я имел удовольствие и честь работать в тесном контакте в прошлом году.

Делегация Испании безоговорочно присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Дании от имени Европейского союза, и разделяет мнения, которые были высказаны на сегодняшний день. Мы, конечно, обеспокоены бездействием, которое наблюдается в Комиссии по разоружению уже в течение многих лет, что, если можно так сказать, является смертельным для самой Комиссии. Также не хорошо для механизма в области разоружения в целом то, что эта Комиссия не в состоянии выполнять свою цель, которая состоит уже не в проведении обсуждений, — поскольку, как мы все знаем, она их проводит, и они являются интересными, — а в достижении результатов в виде рекомендаций. Это — то, чего нам не хватает. Это было бы полезным для механизма в области разоружения, но это отсутствие рекомендаций наносит огромный ущерб этой Комиссии.

Г-н Председатель, в своем вступительном заявлении Вы использовали фразу «непонятный и опасный тупик». Мы, конечно, согласны с этим. Он, конечно, непонятен посторонним и опасен по причинам, о которых я только что говорил. Мы также понимаем, что для того, чтобы изменить ситуацию, нужно начать с себя, в данном случае с самой Комиссии.

Когда мы завершили нашу работу, к сожалению, не представив никаких рекомендаций на последней сессии и в течение последнего цикла, наша делегация сказала, что нам необходимо пересмотреть методы работы Комиссии. Как я уже сказал, мы должны подумать о том, что мы сами можем сделать для повышения эффективности. Опыт явно подсказывает нам, что много времени и энергии тратится на процедурные вопросы. Это, конечно, важно; мы не отрицаем, что процедурные вопросы важны, однако мы занимаемся ими в ущерб обсуждению вопросов существа.

Поэтому мы поддерживаем других ораторов, которые говорили о том, что в ходе предстоящего



цикла мы должны оптимально использовать накопленный опыт — огромный опыт — для улучшения работы там, где эта работа была до сих пор неудовлетворительной или недостаточной. Нам необходимо поставить перед собой какие-то конкретные и реально достижимые цели на предстоящие три года. Разумеется, нам хотелось бы внести свой скромный вклад в обсуждения. Но позвольте мне еще раз повторить, что, по нашему мнению, целесообразно и просто необходимо подумать о том, как изменить работу этого органа, чтобы он не стал окончательно бесполезным и ненужным. Такой исход, конечно, не устроил бы никого, но больше всего при таком исходе пострадала бы сама Комиссия.

Здесь много говорилось о политической воле. Все это, конечно, верно, но я бы добавил к этому необходимость в некой внутренней воле у членов Комиссии, которая должна подвигнуть нас на дополнительные совместные усилия для достижения компромиссов. Обсуждаемые нами вопросы очень сложны и очень деликатны. И все же если Комиссия не может обеспечить результаты на некоторых из приоритетных направлений международной повестки дня, таких как разоружение, это означает, что ее работа, безусловно, не соответствует ожиданиям и потребностям.

В заключение я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, и выразить надежду на то, что в этом году мы сумеем общими силами изменить ситуацию и начнем выдавать результаты, так как это было бы хорошо для всех.

**Г-н Ко Ко Шейн** (Мьянма) *(говорит по-английски)*: Прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием Председателем Комиссии по разоружению. Хотел бы также поздравить остальных членов Бюро.

Я работаю в Комиссии по разоружению с 1999 года. В тот год я мог лично наблюдать серьезные результаты наших обсуждений. Если не ошибаюсь, на сессии Комиссии 1999 года мы обсуждали три темы: зоны, свободные от ядерного оружия, контроль над обычными вооружениями и четвертая специальная сессия Генеральной Ассамблеи по разоружению. По двум из этих трех тем мы сумели прийти к согласию. Это зоны, свободные от ядерного оружия, и контроль над обычными вооружениями.

Если оглянуться на эти успехи 1999 года, то легко заменить, что с самого начала нового цикла мы тщательно отбирали темы для обсуждения. А с 1999 года нам не удается достичь прогресса. Этот, 2012-й, год является первым годом в новом цикле наших обсуждений. Поэтому я хотел бы предложить членам Комиссии сосредоточиться не только на вопросах существа, но и на процедурных вопросах. Нам необходимо сосредоточиться на конкретных вопросах, в которых Комиссия по разоружению могла бы добиться успеха в ходе этого трехгодичного цикла. Вот что я хотел предложить обдумать всем государствам-членам.

**Г-н Торо-Карневали** (Венесуэла) *(говорит по-испански)*: Я поздравляю Вас с избранием Председателем Комиссии по разоружению, а также, пользуясь возможностью, выражаю признательность от имени нашей делегации предыдущему Председателю.

Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым представитель Индонезии выступил от имени Движения неприсоединения.

Хотя Венесуэла, как и другие страны, сожалеет об отсутствии прогресса в работе Комиссии, мы считаем, что этот застой — если позволительно использовать такое слово — является следствием отсутствия политической воли. Это не результат, как отмечали некоторые, того или иного аспекта методов работы. В соответствии с основополагающими задачами этого форума наша делегация поддерживает предложение делегации Кубы о включении в повестку дня Комиссии вопроса о провозглашении 2010-х годов четвертым десятилетием разоружения.

Я еще раз желаю Вам, г-н Председатель, всяческих успехов в Вашей руководящей работе.

**Председатель** *(говорит по-испански)*: Представитель Алжира попросил слова во второй раз.

**Г-н Моктефи** (Алжир) *(говорит по-французски)*: Мое выступление будет очень кратким. Я извиняюсь за то, что я повторно попросил слова, но я хотел бы обратить Ваше внимание, г-н Председатель, на то, что ряд делегаций высказывал ту же позицию, которую уже изложил Председатель группы Движения неприсоединения. Это не следует трактовать как то, что большинство государств-членов отдает предпочтение какой-то определенной позиции.

Движение неприсоединения соблюдает дисциплину, и лишь Председатель группы выступает от ее имени. Представьте себе ситуацию, при которой все государства — члены Движения неприсоединения станут выступать и повторять ту же самую позицию. Это было бы неуместно и могло бы привести к затяжным спорам и к ненужным расходам.

**Г-н Лауди** (Германия) *(говорит по-английски)*: Я буду краток. Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, и всех новых членов Бюро с занятием ваших должностей. Вы можете рассчитывать на нашу поддержку. Я также благодарю всех членов Бюро предыдущего состава.

Мы, безусловно, полностью присоединяемся к заявлению, сделанному от имени Европейского союза.

Я работаю не с 1999 года, а лишь с 2008-го, и я с большой радостью и энтузиазмом воспринял многочисленные позитивные и конструктивные выступления различных групп. Благодаря этому у меня сложилось впечатление, что мы движемся в правильном направлении — в новом направлении. Думаю, именно так мы и должны поступать, поскольку, как говорили другие ораторы, нынешняя ситуация является тупиковой. К сожалению, этот форум за прошедшие 12 лет не сумел предложить ничего.

Я выслушал другие мнения; я бы сказал, что они напоминают мне то, что мы уже слышали, но мне кажется, что они конструктивны. Однако я хотел бы кратко прокомментировать второе выступление моего коллеги и друга из Алжира. Неверно, что все другие выступления созвучны позиции Председателя региональной группы. На самом деле это не так, и я хотел бы подробнее объяснить ему, что такое ЕС и его члены, и рассказать о Западной группе, о Восточной группе. Так что это не так, и я не мог оставить это без внимания.

**Г-н Хашми** (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, Пакистан хотел бы присоединиться к другим делегациям и поздравить Вас и других членов Бюро с избранием. Мы также высоко оцениваем работу, проделанную предыдущим Председателем и членами Бюро.

Позвольте мне также воспользоваться возможностью, чтобы заявить, что наша делегация присоединяется к заявлению представителя Движения неприсоединения (ДНП). Я хотел бы, исходя из

того, что мы сегодня услышали, добавить несколько соображений в нашем национальном качестве.

Наша делегация с огромным интересом выслушала прозвучавшие сегодня комментарии по поводу удручающего состояния механизма разоружения, в частности Комиссии по разоружению. Для нас подобные заявления не новы. Мы слышали их и прежде, в том числе в Генеральной Ассамблее. Но наша делегация считает, что те, кто высказывает подобные опасения, говорят скорее о следствии сложившейся тупиковой ситуации, нежели о фактических причинах так называемого тупика, который привел к такой ситуации.

Мы открыты для предложений по укреплению Комиссии, а также всего разоруженческого механизма. В то же время мы должны подумать о том, стоит ли нам тратить усилия на фрагментарный подход. На это необходимо обратить внимание.

В конце концов, Комиссия по разоружению — это лишь один из компонентов всего разоруженческого механизма. Мы должны задуматься над тем, повлияют ли попытки полностью пересмотреть рабочие методы Комиссии на общую политическую картину, и если да, то в какой степени. Мы должны учитывать, что усилия по совершенствованию рабочих методов Комиссии уже предпринимались в рамках Комиссии в прошлом, правда, с минимальным или практически нулевым результатом.

Наша делегация не предлагает Комиссии отказаться от такой возможности, а просто хочет обратить ее внимание на то, что такие усилия уже предпринимались Комиссией в последние пять или шесть лет и что их результаты были незначительными.

Дело в том, что в отсутствие широкого политического согласия по поводу подходов, методов и механизмов всего режима разоружения и нераспространения трудно предсказать результаты применения подобных «микроподходов», какими бы благонамеренными они ни были.

Мы хотели бы также очень кратко прокомментировать аргументы в отношении отхода от широких, общих пунктов повестки дня в пользу конкретным вопросов. На наш взгляд, проблема кроется не столько в формулировке пунктов повестки дня. Проблема шире и связана с различными мнениями, прошлыми разочарованиями или неудачами, а

также с нынешней тенденцией применения селективных подходов, которые, кстати говоря, основаны на национальных интересах. В этой связи мне вспоминаются замечания некоторых делегаций о том, что какие-то из применяемых странами подходов, по сути, основаны на национальных, а не международных интересах.

Однако в наше время мы наблюдаем в рамках режима разоружения и нераспространения тенденцию к применению селективных подходов — исходя из крайне узких национальных интересов, коммерческих и политических интересов и в ущерб закрепившимся международным нормам, международно-правовой базе и международным договорам. Вот некоторые из тех проблем, которые и составляют суть нашей дискуссии. Это проблемы, обрамляющие, как я сказал ранее, причины тупика. Поэтому мы должны быть предельно честны, когда мы размышляем об этих аспектах.

Наша делегация готова принимать участие как в рамках Комиссии, так и за ее пределами в обсуждениях и причин этого тупика, и его воздействия на данный орган и на другие составляющие механизма разоружения. Мы хотели бы также обсудить возможные пути продвижения вперед и поговорить на эту тему.

В заключение хотелось бы отметить, что, с точки зрения нашей делегации, наилучшим является комплексный подход, например предлагаемый ДНП подход, который предусматривает созыв специальной сессии по разоружению и позволяет поднять и обсудить все вопросы, преодолеть разногласия, а вслед за этим определить элементы, на основе которых можно было бы сформировать международный консенсус.

**Г-н аль-Джоваили** (Египет) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя Комиссии по разоружению. Наша делегация хотела бы заверить Вас в полной поддержке при выполнении Вами своих обязанностей.

Я не хотел брать слова, поскольку делегация Индонезии уже выступила с общим заявлением от имени всех государств — членов Движения неприсоединения (ДНП). Однако представитель Алжира напомнил нам о том, что во время своего выступления от имени ДНП Индонезия изложила наше

мнение как единой группы и единого Движения по вопросам повестки дня.

Но в связи с нашей нынешней дискуссией хотелось бы отметить, что мы не видим противоречия между высказанными сегодня мнениями некоторых государств и точкой зрения ДНП, поскольку рассмотрение всеобъемлющих вопросов общего плана не означает, что достичь компромисса по определенным аспектам и элементам повестки дня невозможно.

Видимо, справедливо как раз обратное. Поскольку мы имеем дело с общими положениями и цельным вопросом, государства могут высказывать свою точку зрения на конкретные элементы и аспекты всех обсуждаемых вопросов. Однако мы занимаем гибкую позицию в отношении обсуждений и обмена мнениями в целях достижения в апреле консенсуса по повестке дня текущей и следующей сессий.

**Г-н Ри Тун Иль** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя этого очень важного органа. В то же время я хотел бы поблагодарить покидающего свой пост Председателя, г-на аль-Баяти (Ирак), за его прекрасную работу в ходе сессии 2011 года.

Что касается находящейся сегодня на нашем рассмотрении темы, то наша делегация очень внимательно следит за ходом ее обсуждения. Мы признаем важность роли, которую играет Комиссия по разоружению. Как отмечали многие делегации, Комиссия является одним из небольшого числа компонентов разоруженческого механизма в рамках Организации Объединенных Наций и стремится внести свой посильный вклад. Об этом нельзя будет забывать в будущем, и в особенности на ее предстоящей сессии.

Особая роль Комиссии по разоружению тесно связана с определением пунктов повестки дня в смысле того, что обсуждаемые нами вопросы неизбежно скажутся на ее собственной роли. В этой связи делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы поддержать заявление, сделанное представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения, и присоединиться к нему.

Что касается приоритетных областей, которых коснулся представитель Индонезии, то они также совпадают с национальными приоритетами Корейской Народно-Демократической Республики. Наша делегация поддерживает ядерное разоружение в качестве самой приоритетной задачи в нашей внешней политике.

Многие делегации поднимали вопрос о методах работы, которые могут способствовать достижению прогресса в этом важном форуме, но следует тщательно учитывать следующее. Каким бы ни был выбранный нами пункт повестки дня, например, методы работы, добиться прогресса можно лишь при наличии политической воли со стороны всех различных региональных групп или различных политических лагерей. Наша делегация считает, что политическая воля является наиболее важным инструментом в деле достижения Комиссией по разоружению прогресса в ее работе.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Представитель Норвегии попросил выступить второй раз.

**Г-н Лангеланн** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я прошу прощения за то, что вновь попросил слова, однако это обсуждение настолько интересно, что мне захотелось выступить еще раз. Я не буду отвечать непосредственно на заданные вопросы, но у меня есть некоторые соображения.

Во-первых, здесь говорилось о том, что были высказаны противоречивые предложения о путях продвижения вперед. Очевидно, что существуют различные мнения, которые не всегда согласуются друг с другом, но во многих выступлениях красной нитью проходит обеспокоенность по поводу нынешнего положения дел в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению и разоруженческом механизме.

Некоторые объясняют нынешнюю ситуацию отсутствием политической воли. Очевидно, что, если бы была достигнута полная договоренность относительно путей продвижения вперед процесса разоружения, то тогда, возможно, нам даже не нужна была бы Комиссия, поскольку у нас было бы полное согласие. Нам ничего не нужно было бы обсуждать; нам нужно было бы просто вести переговоры и заключать соглашения. Таким образом, в известной мере, нам нужен совещательный орган в силу существующих разногласий.

Как отметил мой коллега из Пакистана, существуют различные интересы и точки зрения. С точки зрения нашей делегации, мы не ожидаем каких-либо чудес на сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. В ходе апрельской сессии возникнут разногласия во время обсуждения вопроса о ядерном оружии и обычных вооружениях, но давайте, по крайней мере, проведем эти обсуждения на конструктивной основе.

Цель сегодняшнего обсуждения заключается в том, чтобы предложить делегациям рассмотреть и изучить возможные пути продвижения вперед. Здесь нет готовых рецептов. Некоторые хотели бы предложить провести более целенаправленное обсуждение по отдельным темам рубрики либо ядерного разоружения, либо обычных вооружений, черпая вдохновение, например, из итогов сессии 1999 года, на которой были представлены конкретные рекомендации в отношении создания зон, свободных от ядерного оружия. Здесь речь идет о нахождении вопросов, по которым мы могли бы договориться и добиться прогресса на основе неselectивного подхода; по крайней мере, нам нужно выяснить, где существуют точки соприкосновения.

Еще один подход, который был предложен сегодня, заключается в использовании того, чего нам удалось добиться в предыдущие годы. Печальная реальность такова, что у нас есть процедурные доклады предыдущих сессий Комиссии, но в них содержатся лишь ссылки на рабочие группы, в которых проходили предметные дискуссии. В единственном официальном докладе упоминается лишь имя Председателя и то, что мы провели ряд обсуждений, в результате которых не удалось достичь консенсуса. Возможно, мы должны попытаться ежегодно продвигать вперед эти обсуждения и опираться на их результаты. В конечном итоге мы могли бы начать проводить эти обсуждения на более согласованной основе. Мы не знаем, удастся ли нам достичь этого, но мы должны, по меньшей мере, попытаться сделать это. Некоторые из нас стремились донести эту основную мысль. Нам нужно поразмыслить о наших обсуждениях, когда мы будем представлять свой отчет Первому комитету.

Эти предложения были выдвинуты в интересах того, чтобы повысить актуальность проводимых в Комиссии по разоружению обсуждений для столиц, наших друзей в Женеве и здесь. Очевидно, что



речь идет о наличии различных мнений в отношении повестки дня в области контроля над вооружениями. Мы узнаем об этом из Женевы и Первого комитета, просто взглянув на различные резолюции, которые принимались путем голосования, но в полномочия этого органа входят рассмотрение и обсуждение разногласий и поиск путей продвижения вперед в направлении достижения консенсуса.

**Г-н Халлак** (Сирийская Арабская Республика) *(говорит по-арабски)*: Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Мы убеждены, что Ваш опыт и мудрость внесут весомый вклад в успех нашей работы. Мы выражаем нашу признательность предыдущему Председателю Комиссии, Постоянному представителю Ирака, за его неустанные усилия во время его работы в прошлом году.

Мы присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Индонезии, который выступил от имени Движения неприсоединения, и мы полностью поддерживаем его замечания по конкретным пунктам повестки дня Комиссии. Как и выступавшие до меня другие коллеги, мы не намеревались просить слова, поскольку представитель Индонезии выступил от имени всех государств — членов Движения неприсоединения. Однако, в свете состоявшегося сегодня утром в этом зале обсуждения и сделанных нашими коллегами заявлений, которые мы заслушали, нам захотелось высказать следующие замечания.

Во-первых, мы хотели бы подчеркнуть, что ядерное разоружение является нашим главным приоритетом с учетом того, что содержится в решении 52/492, которое также соответствует повестке дня и приоритетам самой Комиссии по разоружению. Главной причиной неудачи в работе Комиссии по разоружению, как и любого другого компонента разоруженческого механизма, является отсутствие политической воли у некоторых сторон, которые руководствуются лишь собственными интересами и целями.

Мы с нетерпением ждем начала обсуждений важнейших вопросов разоружения в целом, а также вопросов, касающихся механизмов в области разоружения, в контексте четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. На этом я завершаю свое выступление.

**Председатель** *(говорит по-испански)*: Список ораторов, записавшихся для выступления по данному пункту, исчерпан.

С позволения присутствующих, я хотел бы, в моем качестве Председателя и во исполнение возложенных на меня в этой связи полномочий, отметить, что те разнообразные точки зрения, которые были высказаны в ходе состоявшихся прений, указывают на то, что мы имеем дело с вопросами, которые действительно важны для нас и которые требуют нашего внимания. Все заявления, сделанные от имени как соответствующих региональных или политических групп, так и делегаций отдельных стран, были и будут должным образом учтены.

Я хочу сказать, вспоминая свой собственный, порой горький, опыт, что в сфере разоружения каждый миллиметр прогресса имеет большое значение. Когда речь идет о вопросах разоружения, невозможно продвигаться вперед километровыми шагами. Нам следует принимать во внимание огромные потребности международного сообщества, не забывая при этом о национальных интересах каждой делегации. Поэтому я считаю важным обеспечить, чтобы итогом проходящего сегодня обсуждения, особенно его первого этапа, стала выработка столь необходимой нам исходной нормативной базы. Представители могут положиться на то, что я, как Председатель, опираясь на свой, пусть, может быть, и не очень богатый, личный опыт, сделаю все возможное для достижения определенных целей, имеющих большое значение для Комиссии.

К сожалению, на следующей неделе я должен отбыть в служебную командировку. Я вернусь в первых числах февраля. Однако хочу заверить присутствующих в том, что я намерен сразу после возвращения приступить к проведению консультативных совещаний, с тем чтобы составить более четкую картину происходящего. Хочу еще раз сказать о том, что все сделанные в ходе дискуссии заявления и все высказанные идеи и предложения будут должным образом учтены. Я уверен, что со временем участники увидят их в документе, который будет, мы все на это очень рассчитываем, принят на основе консенсуса.

## Проект предварительной повестки дня основной сессии Комиссии по разоружению 2012 года

**Председатель** (*говорит по-испански*): Проект предварительной повестки дня основной сессии 2012 года содержится в документе A/CN.10/L.67. Делегаты, вероятно, заметили, что в повестке дня два основных пункта, пункты 4 и 5, оставлены пустыми.

Поскольку мы находимся в начале трехлетнего цикла, я хотел бы предложить провести обмен мнениями в отношении формулировки пунктов 4 и 5. Многие уже было сказано в ходе предыдущей дискуссии. Разумеется, высказанные соображения могут быть использованы в качестве основы для выработки более объективного подхода в этой связи.

Как известно членам Комиссии, решение 52/492 Генеральной Ассамблеи, которое служит руководством для процедур Комиссии, является совершенно очевидным.

«...основная повестка дня Комиссии по разоружению будет, как правило, ограничиваться двумя пунктами в год, выбираемыми из всего комплекса вопросов разоружения, причем один из них будет посвящен вопросам ядерного разоружения; возможность включения в повестку дня третьего пункта была бы обусловлена консенсусом в отношении принятия такого пункта; следует избегать проведения параллельных заседаний ее вспомогательных органов». (*решение 52/492 Генеральной Ассамблеи, подпункт (b)*)

В зависимости от результатов наших обсуждений мы могли бы принять решение в отношении количества основных пунктов повестки дня сессии 2012 года и на весь трехгодичный цикл, включая 2014 год, и в отношении количества рабочих групп.

По желанию, представители могут прямо сейчас приступить к обмену мнениями по вопросу об основных пунктах повестки дня. Либо же мы можем перенести рассмотрение данного очень важного вопроса на заседание, которое пройдет позднее, после консультаций с региональными группами стран. Если по этому поводу есть какие-то мнения, я хотел бы их выслушать сейчас. В противном случае я буду считать, что Комиссия

принимает к сведению предварительную повестку дня для основной сессии 2012 года, содержащуюся в документе A/CN.10/L.67, при том понимании, что повестка дня будет пересмотрена соответствующим образом и будет официально принята после достижения консенсуса по пунктам 4 и 5.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Насколько я понимаю, необходимо будет провести неофициальные консультации с целью достижения, как я уже отмечал, договоренности по основным пунктам, после чего Комиссия должна будет предпринять надлежащие действия.

## Организационные вопросы

**Председатель** (*говорит по-испански*): Как здесь уже отмечалось, Комиссия по разоружению Организации Объединенных Наций является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи и проводит свои сессии на ежегодной основе. Эти сессии финансируются за счет регулярного бюджета и не требуют выделения дополнительных средств. Это означает, что мы вынуждены тратить денежные средства, которые нам очень непросто предоставить в распоряжение Организации, на «холостые» сессии, которые не приводят к достижению каких-либо конкретных результатов. Поэтому давайте все вместе попытаемся обеспечить, чтобы выделяемые нам из регулярного бюджета средства использовались по-настоящему эффективно и чтобы нам не приходилось прибегать к просьбам о дополнительном финансировании.

Кроме того, согласно решению 52/492 от 1998 года проводимая ежегодно основная сессия Комиссии длится три недели. Соответственно, сессия Комиссии 2012 года будет проходить в обычном режиме, то есть Комиссия будет заседать все три недели. С учетом этого, Секретариат отвел на проведение основной сессии 2012 года период со 2 по 20 апреля. Последний день первой недели, 6 апреля, приходится на религиозный праздник — Великую пятницу, в связи с чем в этот день заседаний не будет. В расписание заседаний будут внесены соответствующие изменения.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я бы хотел указать на то, что согласно сложившейся практике рассмотрение всех организационных вопросов должно быть завершено в ходе организационной сессии Комиссии по разоружению. К сожалению, как я уже информировал членов Комиссии, мы не в состоянии завершить рассмотрение указанных организационных вопросов вследствие наличия остающихся незаполненными следующих вакансий: два поста заместителя Председателя от государств Африки, один пост заместителя Председателя от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и один пост докладчика и один пост заместитель Председателя от государств Азиатско-Тихоокеанского региона.

Члены Комиссии должны понимать, что эти вопросы не терпят отлагательства. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и обратиться к соответствующим региональным группам с призывом провести необходимые консультации, для того чтобы Комиссия могла приступить к рассмотрению основных вопросов повестки дня 2 апреля, как и запланировано, после избрания всех членов Бюро.

В свете сказанного считаю целесообразным завершить данное организационное заседание Комиссии, с тем чтобы предоставить Председателю

и делегациям время для проведения дополнительных консультаций по упомянутым вопросам и обеспечить их рассмотрение в намеченное время.

Если нет других вопросов, требующих безотлагательного обсуждения, я буду считать, что Комиссия по разоружению постановляет завершить свою организационную сессию 2012 года и возобновить рассмотрение остающихся организационных вопросов на первом заседании Комиссии по разоружению 2 апреля.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Как я уже говорил, перед этими заседаниями мы будем, разумеется, проводить по мере необходимости соответствующие консультации. Буду признателен членам Комиссии за их сотрудничество и присутствие на каждом из таких заседаний.

О времени проведения следующего заседания Комиссии по разоружению и его формате будет сообщено в «Журнале Организации Объединенных Наций». Я благодарю всех делегатов за их присутствие, участие в нашей работе и высказанные содержательные комментарии.

*Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.*